



**NIPPON SIGMAX CO., LTD.**  
33rd Floor Shinjuku Oak Tower  
6-6-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku,  
Tokyo 163-6033 JAPAN  
Phone: +81 3 5326 3270

## ZAMST HA-1 INSTRUCTIONS FOR USE

**Please read through the following instructions completely before using the product.**

\*This product is for arch support; however, product fit varies by individual.

\*This product does not prevent or heal foot injuries.

### How to apply:

The socks are designed specially for the right and left feet. Make sure to wear the correct sock on each foot.

### Precautions:

- To prevent adverse symptoms, do not use the socks in the following cases:
  - If your skin is sensitive or prone to allergies.
  - If you have abnormal conditions such as cuts, fractures, numbness, swelling or rash in the area where product is used.
- Follow the instructions below and use the product correctly to avoid poor blood circulation or injuries.
  - Use the correct size. (Refer to the size chart on the box.)
  - Do not use the product while sleeping.
  - Do not use the product for extended periods.
- If you experience the following adverse effects, discontinue use immediately and consult with a physician.
  - If you experience discomfort while wearing the product.
  - If you experience cuts, fractures, pain, numbness, swelling or a rash in the area where this product is used.

### Caring for the product:

- Use a laundry bag when you clean the product in a washing machine.
- The product's dye may bleed. Do not wash with whites or bright colors.
- Do not place in dryer.

### Composition:

Cotton, acrylic, polyurethane, nylon and polyester

## ZAMST HA-1 NOTICE D'UTILISATION

**Veillez lire la présente notice dans son intégralité avant d'utiliser le produit.**

\*Ce produit soutient la voûte plantaire, mais ne s'ajuste pas de la même manière selon les personnes.

\*Ce produit n'a pas pour vocation de prévenir ou de guérir les blessures du pied.

### Mise en place :

Chaque chaussette est conçue spécifiquement pour le pied gauche ou le pied droit. Faites attention d'utiliser la chaussette appropriée à chaque pied.

### Précautions :

- Pour éviter des symptômes indésirables, n'utilisez pas les chaussettes dans les cas suivants :
  - En cas de peau sensible ou prédisposée aux allergies.
  - En présence de conditions anormales dans la zone d'utilisation du produit, par exemple coupures, fractures, engourdissement, œdème ou éruption cutanée.
- Respectez les instructions ci-dessous et utilisez le produit correctement pour éviter une mauvaise circulation sanguine ou les blessures.
  - Utilisez la bonne taille. (Consultez le tableau des tailles sur l'emballage.)
  - N'utilisez pas le produit pendant votre sommeil.
  - N'utilisez pas le produit de manière prolongée.
- Si vous êtes confronté aux effets indésirables suivants, arrêtez immédiatement toute utilisation du produit et consultez un médecin.
  - En cas de sensation d'inconfort pendant l'utilisation du produit.
  - En présence de coupures, d'une fracture, d'une douleur, d'un engourdissement, d'un œdème ou d'une éruption cutanée dans la zone d'utilisation du produit.

### Entretien du produit :

- Placez le produit dans un sac à linge avant de le laver en machine.
- Le produit peut déteindre. Ne le lavez pas avec des textiles blancs ou de couleur.
- Ne placez pas le produit dans un sèche-linge.

### Composition :

Coton, acrylique, polyuréthane, nylon et polyester

## ZAMST HA-1 INSTRUCCIONES DE USO

**Antes de usar el producto lea las siguientes instrucciones hasta el final.**

\*Este producto es para sujetar el arco y el ajuste depende de la persona que lo utiliza.

\*Este producto no evita ni cura las lesiones del pie.

### Cómo colocarlo:

Los calcetines están especialmente diseñados para el pie derecho o el izquierdo. Asegúrese de colocarse el calcetín correcto en cada pie.

### Precauciones:

- Para evitar efectos adversos, no use los calcetines en los siguientes casos:
  - Si tiene la piel muy sensible o es propenso a las alergias.
  - Si la zona en la que va a utilizar el producto presenta cortes, fracturas, entumecimiento, hinchazón, sarpullido, etc.
- Siga las instrucciones de abajo y use el producto correctamente para no perjudicar la circulación sanguínea y evitar lesiones.
  - Use el tamaño correcto. (Consulte la tabla de tamaños impresa en la caja.)
  - No use este producto mientras duerme.
  - No use este producto durante periodos largos.
- Si experimenta alguno de los siguientes efectos adversos, deje de usar el producto inmediatamente y consulte a un médico.
  - Si siente molestias al utilizar el producto.
  - Si la zona en la que va a utilizar el producto presenta cortes, fracturas, dolor, entumecimiento, hinchazón o sarpullido.

### Cuidado del producto:

- Use una bolsa para lavadora cuando lave el producto en una lavadora.
- El tinte del producto puede desteñir. No lo lave con prendas blancas ni de colores brillantes.
- No utilice una secadora.

### Composición:

Algodón, acrílico, poliuretano, nailon y poliéster

## ZAMST HA-1 ISTRUZIONI PER L'USO

**Leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il prodotto.**

\*Questo prodotto favorisce il sostegno dell'arco plantare, ma la vestibilità può variare da persona a persona.

\*Questo prodotto non previene né cura eventuali lesioni al piede.

### Istruzioni per l'applicazione:

Le calze sono differenziate per il piede destro e sinistro. Verificare che la calza e il piede corrispondano.

### Precauzioni:

- Per evitare effetti indesiderati, è consigliabile non utilizzare le calze nei casi seguenti:
  - Se la pelle è particolarmente sensibile o soggetta ad allergie.
  - In presenza di ferite, fratture, indolenzimenti, gonfiori o eruzioni cutanee nell'area in cui viene applicato il prodotto.
- Seguire le indicazioni seguenti e utilizzare correttamente il prodotto per evitare problemi di circolazione o eventuali lesioni.
  - Scegliere la misura corretta. (Fare riferimento alla tabella delle misure riportata sulla scatola.)
  - Togliere il prodotto prima di andare a dormire.
  - Non utilizzare il prodotto per periodi di tempo troppo lunghi.
- Qualora durante l'uso del prodotto si manifestassero effetti indesiderati, interrompere immediatamente l'impiego e consultare il medico.
  - In caso di fastidio indossando il prodotto.
  - In presenza di ferite, fratture, dolore, indolenzimenti, gonfiori o eruzioni cutanee nell'area in cui viene applicato il prodotto.

### Cura del prodotto:

- Inserire il prodotto in un sacchetto di cotone prima di lavarlo in lavatrice.
- Il prodotto potrebbe stingere. Lavare separatamente.
- Non utilizzare l'asciugatrice.

### Composizione:

Cotone, acrílico, poliuretano, nylon e poliester

# HA-1



NIPPON SIGMAX CO., LTD.  
33rd Floor Shinjuku Oak Tower  
6-6-1 Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku,  
Tokyo 163-6033 JAPAN  
Phone: +81 3 5326 3270

# HA-1

## ZAMST HA-1 GEBRUIKSAANWIJZINGEN

**Lees de volgende aanwijzingen volledig alvorens het product te gebruiken.**

\*Dit product is bedoeld als voetboogsteun maar de pasvorm verschilt van persoon tot persoon.

\*Dit product voorkomt noch geneest voetletsels.

### Hoe aan te brengen:

De sokken zijn speciaal ontworpen voor de rechter- en linkervoet. Zorg ervoor dat u de juiste sok aan elke voet draagt.

### Voorzorgen:

- Gebruik de sokken niet in de volgende gevallen:

- Bij een gevoelige huid of vatbaarheid voor allergieën.
- Bij abnormale aandoeningen zoals snijwonden, fracturen, ongevoeligheid, zwelling of huiduitslag op de plaats waar dit product wordt gebruikt.

- Volg de onderstaande aanwijzingen en gebruik het product zoals het hoort om slechte bloedcirculatie of letsels te vermijden.

- Gebruik de juiste maat. (Zie de maattabel op de doos.)
- Gebruik het product niet terwijl u slaapt.
- Gebruik het product niet gedurende lange periodes.

- Bij de volgende negatieve effecten dient u het gebruik van het product onmiddellijk stop te zetten en een arts te raadplegen.

- Indien u ongemak ervaart tijdens het dragen van het product.
- Bij snijwonden, fracturen, pijn, ongevoeligheid, zwelling of huiduitslag op de plaats waar dit product wordt gebruikt.

### Verzorging van het product:

- Gebruik een waszak wanneer u het product in een wasmachine wast.
- De kleur van het product kan uitlopen. Niet samen wassen met witte of bonte kleuren.
- Niet in de wasdroger stoppen.

### Samenstelling:

Katoen, acryl, polyurethaan, nylon en polyester

## ZAMST HA-1 GEBRAUCHSANWEISUNG

**Die folgenden Anweisungen bitte vor dem Gebrauch des Produkts aufmerksam durchlesen.**

\*Das Produkt dient dem Schutz des Fußgewölbes. Die Produktpassform ist individuell verschieden.

\*Das Produkt kann Fußverletzungen weder verhindern noch heilen.

### Anwendungshinweise:

Die Socken sind speziell für den linken bzw. rechten Fuß entwickelt wurden. Achten Sie darauf, an jedem Fuß die richtige Socke zu tragen.

### Sicherheitsvorkehrungen:

- In folgenden Fällen sollten die Socken NICHT verwendet werden, um gesundheitsschädigenden Symptomen vorzubeugen:

- Bei empfindlicher oder zu Allergien neigender Haut und
- Bei ungewöhnlichen Beschwerden wie Einschnittverletzungen, Frakturen, Taubheitsgefühle, Schwellungen oder Ausschlägen an der Stelle, an der das Produkt angewendet wird.

- Um Durchblutungsstörungen oder Verletzungen zu vermeiden, müssen die untenstehenden Anweisungen befolgt und das Produkt richtig angewendet werden.

- Richtige Größe verwenden (siehe Größentabelle auf der Verpackung).
- Das Produkt nicht während des Schlafs verwenden.
- Das Produkt nicht über längere Zeiträume verwenden.

- Falls folgende Symptome auftreten, sollte umgehend vom Gebrauch des Produkts abgesehen und ein Arzt konsultiert werden.

- Bei Beschwerden beim Tragen.
- Bei Einschnittverletzungen, Frakturen, Schmerzen, Taubheitsgefühlen, Schwellungen oder Hautausschlag an der Stelle, an der das Produkt angewendet wird.

### Pflegehinweise:

- Beim Reinigen in der Waschmaschine einen Wäschesack verwenden.
- Nicht farbecht. Nicht mit hellen Farben waschen.
- Nicht trocknergeeignet.

### Materialzusammensetzung:

Baumwolle, Acryl, Polyurethan, Nylon und Polyester

## ZAMST HA-1 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Leia as seguintes instruções na íntegra antes de utilizar o produto.**

\*Este produto destina-se ao suporte da arcada plantar; contudo, o ajuste do produto varia de indivíduo para indivíduo.

\*Este produto não impede nem cura lesões do pé.

### Como aplicar:

As meias são concebidas especificamente para os pés direito e esquerdo. Certifique-se de que usa a meia correcta em cada pé.

### Precauções:

- Para evitar sintomas adversos, não utilize as meias nos seguintes casos:

- Se tiver a pele sensível ou com predisposição para alergias.
- Em condições fora do normal, tais como cortes, fracturas, entorpecimento, inchaço ou erupções na zona onde o produto é utilizado.

- Siga as instruções que se seguem e utilize o produto correctamente, para evitar problemas na circulação sanguínea ou lesões.

- Use o tamanho correcto. (Consulte a tabela de tamanhos na caixa.)
- Não utilize o produto enquanto dorme.
- Não utilize o produto durante longos períodos.

- Se ocorrerem os seguintes sintomas adversos, interrompa de imediato a utilização e consulte um médico.

- Se sentir desconforto durante a utilização do produto.
- Se surgirem cortes, fracturas, dor, entorpecimento, inchaço ou erupções na zona onde o produto é utilizado.

### Cuidados a ter com o produto:

- Utilize um saco apropriado quando efectuar a limpeza do produto na máquina de lavar.
- A tinta do produto pode debotar. Não lave juntamente com cores claras ou vivas.
- Não coloque numa máquina de secar.

### Composição:

Algodão, acrílico, poliuretano, nylon e poliéster

## ZAMST HA-1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.**

\*Αυτό το προϊόν προορίζεται για στήριξη της καμάρας του ποδιού, ωστόσο, η εφαρμογή του προϊόντος ποικίλλει σε κάθε άτομο.

\*Αυτό το προϊόν δεν αποτρέπει ούτε θεραπεύει τραυματισμούς των ποδιών.

### Πώς να τοποθετήσετε το προϊόν:

Οι κάλτσες έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το δεξιό και το αριστερό πόδι. Βεβαιωθείτε ότι φοράτε τη σωστή κάλτσα σε κάθε πόδι.

### Προφυλάξεις:

- Για να αποτρέψετε την εμφάνιση ανεπιθύμητων συμπτωμάτων, μη χρησιμοποιείτε τις κάλτσες στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Εάν το δέρμα σας είναι ευαίσθητο ή έχει τάση για αλλεργίες.
- Εάν εμφανιστούν παθολογικές καταστάσεις, όπως αμυχές, κατάγματα, μούδιασμα, οίδημα ή εξάνθημα στην περιοχή όπου χρησιμοποιείται το προϊόν.

- Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες και χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά για να αποφύγετε τυχόν κακή κυκλοφορία του αίματος ή τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιήστε το σωστό μέγεθος. (Ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών που αναγράφεται στη συσκευασία).
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ κοιμάστε.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Εάν εμφανίσετε τις παρακάτω ανεπιθύμητες ενέργειες, διακόψτε τη χρήση αμέσως και συμβουλευθείτε γιατρό.

- Εάν νιώσετε ενόχληση ενώ φοράτε το προϊόν.
- Εάν εμφανίσετε αμυχές, κατάγματα, πόνο, μούδιασμα, οίδημα ή εξάνθημα στην περιοχή που χρησιμοποιείται το προϊόν.

### Φροντίδα του προϊόντος:

- Χρησιμοποιείτε σακούλα πλυντηρίου όταν πλένετε το προϊόν σε πλυντήριο.
- Το χρώμα του προϊόντος μπορεί να ξεβάψει. Μην πλένετε το προϊόν μαζί με λευκά ή ζωηρόχρωμα ρούχα.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν σε στεγνωτήριο.

### Σύνθεση:

Βαμβάκι, ακρυλικό, πολυουρεθάνη, νάιλον και πολυεστέρας